

# **CD 100**

User's Guide  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manual do utilizador  
Bedienungsanleitung

**JBSYSTEMS**

# ENGLISH

---

## Note on use

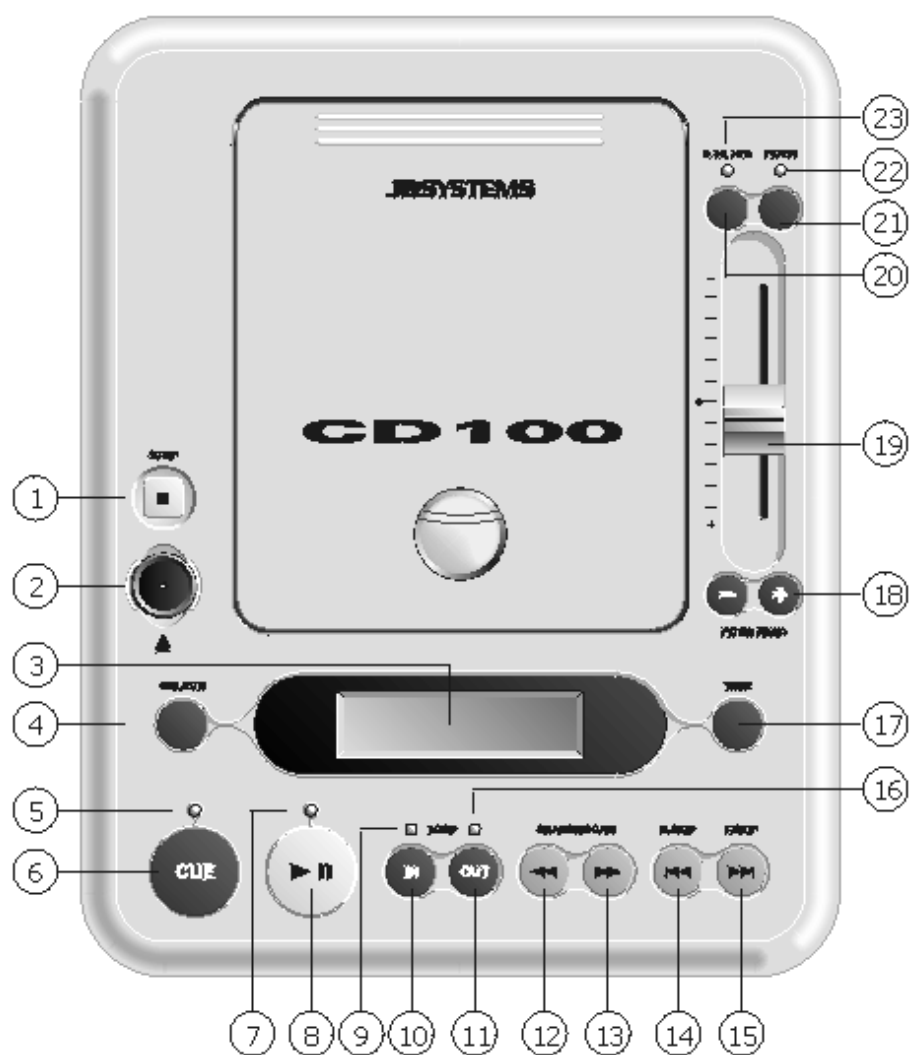
- Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the set free from moisture, water and dust.
- Unplug the power cord when not using the set for a long period of time.
- Do not let foreign objects in the set.
- Do not let insecticides, benzene and thinner come in contact with the set.
- Never disassemble or modify the set in any way.

## Specifications

Power source ..... AC 230V, 50 Hz, 15W

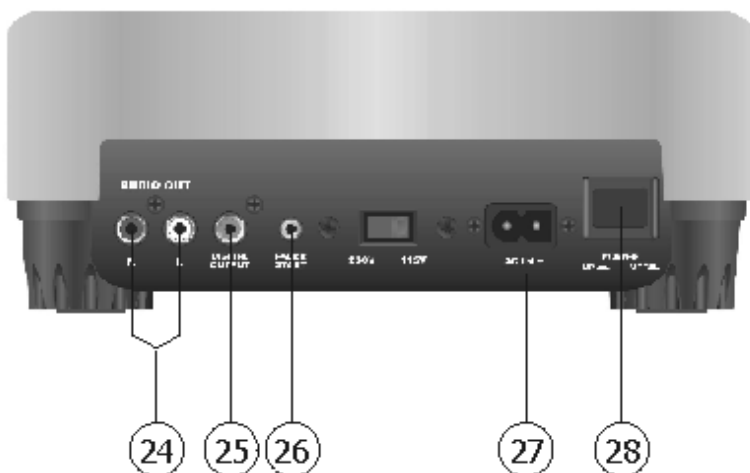
Dimensions ..... 274 (D) x 216 (W) x 87 (H) mm

## FUNCTIONS



1. **STOP** - Stops the CD.
2. **OPEN/CLOSE** ▲ – Press it to open and close the disc holder.
3. **LCD DISPLAY** - Shows time (minutes, seconds, frame) and pitch information.
4. **SGL/CTN** - Switches between Single or Continuous play modes.
5. **CUE INDICATOR**
6. **CUE** - Used to recall and preview the cue point.
7. **PLAY/PAUSE INDICATOR**
8. **PLAY/PAUSE** - Plays or pauses the CD.
9. **LOOP IN INDICATOR**
10. **LOOP IN** - This allows you to set the cue point without stopping the play back. This button sets the beginning of a loop.
11. **LOOP OUT** - Used to set the ending when looping music. The player will start to loop continuously until you press this button again to exit.
- 12/13. **◀ ▶** - Press the button to forward and backward frame. When you press the start button in pause mode a new cue point is set automatically. Scans forward or back through the current track. This unit features 3 scan speeds. Hold the **◀** or **▶** button for a few seconds to change the scan speed.
14. **B. SKIP** **◀◀** - Use this button to go back to the beginning of the current track or to select a previous track for playing.
15. **F. SKIP** **▶▶** - Use this button to go to the next CD track.
16. **LOOP OUT INDICATOR**
17. **TIME - LCD** display shows the remaining or elapsed time or the total remaining time.
18. **PITCH BEND** - When this button is pressed the pitch is temporarily changed. Note: maximum pitch on this unit is 16%. If the pitch fader is already set to 16%, this function will not work.
19. **PITCH FADER** - Used to speed up or slow down the current track.

- 20. PITCH SELECT** - Changes the pitch fader range between  $\pm$  8, 12 and 16%.
- 21. PITCH** - Turns pitch fader ON and OFF.
- 22. PITCH INDICATOR**
- 23. PITCH SELECT INDICATOR**



- 24. AUDIO OUT** - This stereo line output connects to the line input on any DJ mixer.
- 25. DIGITAL OUTPUT** - This coaxial (S/P DIF) digital output connects to any RCA S/P DIF input, as found on most standard computer sound cards or CD burners.
- 26. FADER START** - Connects to any DJ mixer equipped with a fader start input. This enables the user to start the CD from the cue point, using the mixer's cross or line fader, depending on the mixer.
- 27. AC IN** - This is the connection for the supplied power cable.
- 28. POWER** - This button is used to power the unit ON and OFF.

# FRANCAIS

---

## Avant l'usage

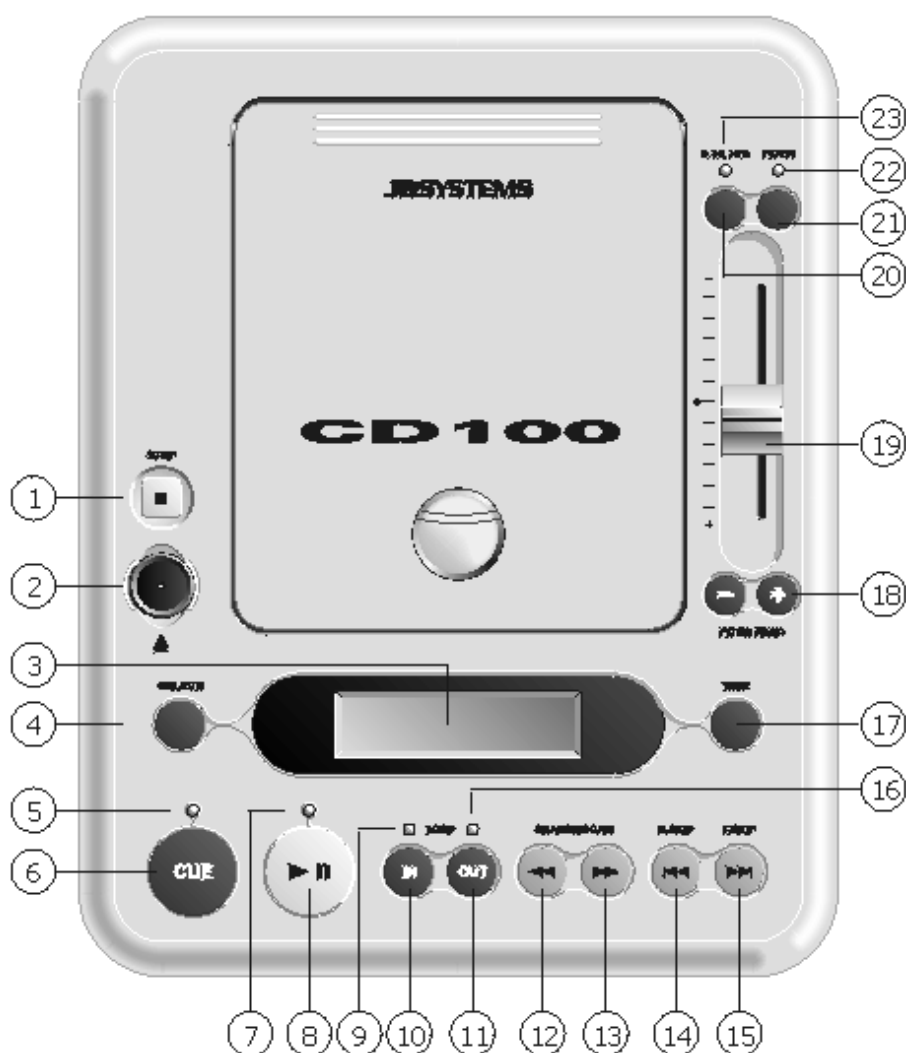
- L'endroit de placement de l'installation doit être choisi avec extrême prudence. Evitez les sources de chaleur. Evitez les vibrations et les endroits humides. Evitez aussi la fumée (cigarettes et autres).
- Soyez extrêmement prudent dans le traitement de vos disques. Ne touchez jamais les disques avec des mains sales ou humides.
- Nettoyez vos disques prudemment avec des tissus et des produits spécialement conçus à cet effet.
- Remettez vos disques immédiatement dans leur étui après usage.
- N'exposez jamais vos disques au soleil ou à une source de chaleur. Ceci peut les rendre inutilisables.
- Des disques trop abîmés (griffés/déformés) ne peuvent pas être mis dans l'appareil.
- Quand l'appareil passe d'un espace froid à un espace chaud, il peut y avoir de la condensation sur la lentille laser. Dans ce cas votre lecteur CD ne fonctionnera pas. Il faut brancher l'appareil sans le faire jouer. La condensation partira au bout de quelque temps (+/- 1 heure)
- Evitez le contact de l'appareil avec des produits tel que le thinner, les insecticides, etc....
- Ne démontez ou modifiez jamais l'appareil vous-même.

## Spécifications

Alimentation ..... AC 230V, 50 Hz, 15W

Dimensions..... 274 (P) x 216 (L) x 87 (H) mm

## FONCTIONS



1. **STOP** - Arrête la lecture du CD.
2. **OPEN** - Appuyez ici pour ouvrir la trappe du lecteur CD afin d'installer ou de retirer un CD.
3. **LCD DISPLAY** - Affiche le temps (minutes, secondes, frames) et les informations concernant le pitch control.
4. **SGL/CTN** - Cette touche vous permet de sélectionner le mode single (lecture d'une seule plage) ou le mode continu (lecture continue du disque).
5. **Témoin CUE** - Ce témoin est allumé si le lecteur est en mode pause sur le point de départ CUE .
6. **CUE** - Utilisez cette touche pour rappeler et pré-écouter le point CUE. Il y a 2 façons pour régler la position CUE. Pour ceci, référez-vous au points 10 et 13.
7. **Témoin PLAY/PAUSE** - Ce témoin clignote en mode pause et reste allumé en mode lecture.
8. **PLAY/PAUSE** - Touche de démarrage ou de pause.
9. **Témoin LOOP**
10. **LOOP IN** - Vous permet de sélectionner votre point CUE sans arrêter la lecture. Ceci détermine aussi le point de départ de la boucle (LOOP)
11. **LOOP OUT** - Vous permet de sélectionner le point d'arrêt de la boucle. Le lecteur continuera à exécuter la boucle en continu jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur cette touche pour sortir de la boucle. Il se remettra en boucle si vous appuyez à nouveau sur cette touche.
- 12/13. **SEARCH/SCAN** - Appuyez un bref instant en mode pause sur une de ces touches pour avancer ou reculer d'un frame. Si après avoir fait cela vous appuyez sur la touche Start, un nouveau point CUE sera défini à cet endroit précis. Ceci s'appelle la fonction auto-cue. Si vous appuyez de façon continue sur l'une des touches 12 ou 13 vous progresserez plus rapidement dans la recherche. Ce lecteur possède 3 vitesses de recherche.
14. **B.SKIP** - Utilisez cette touche pour revenir au début du track ou pour sélectionner un des tracks précédents.
15. **F.SKIP** - Utilisez cette touche pour sélectionner le track suivant.



**16. Indicateur LOOP OUT**

**17.TIME** - Cette touche vous permet d'afficher sur l'écran LCD, soit le temps restant du track, soit le temps écoulé du track, soit le temps restant du disque complet.

**18. PITCH BEND** - Accélère ou ralentit temporairement la vitesse de lecture du disque, tant que vous appuyez sur l'une des touches.

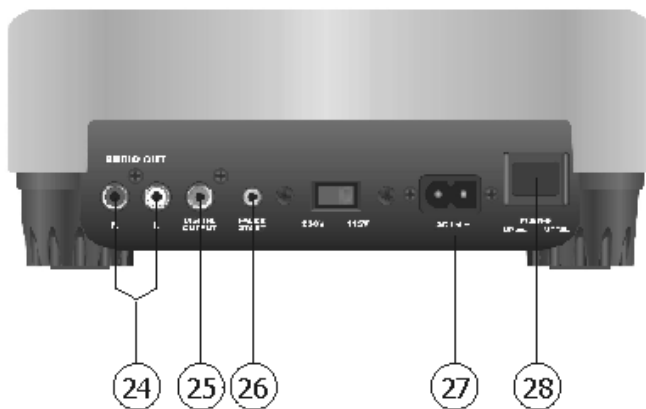
**19. PITCH FADER** - Utilisez ce curseur pour accélérer ou ralentir la vitesse de lecture du disque.

**20. PITCH SELECT** - Vous permet de régler la portée du pitch fader à +/- 8, 12, ou 16 %.

**21. PITCH** - Utilisez cette touche pour activer ou désactiver le Pitch Fader.

**22. Témoin PITCH** - S'allume quand la fonction Pitch est engagée.

**23. Témoin PITCH SELECT**



**24. AUDIO OUT** - sortie ligne stéréo.

**25. DIGITAL OUT** - Sortie digitale coaxiale.

**26. FADER START** - En connectant cette entrée à la sortie Control Out de votre table de mixage, le lecteur peut être commandé à distance à l'aide des curseurs de votre table de mixage. Attention ! Cette fonction marche uniquement si votre table de mixage est équipée de la fonction Fader Start.

**27.AC IN** - Connecteur du câble d'alimentation.

**28.POWER** - Touche pour éteindre ou allumer l'appareil.

# NEDERLANDS

---

## Voor gebruik

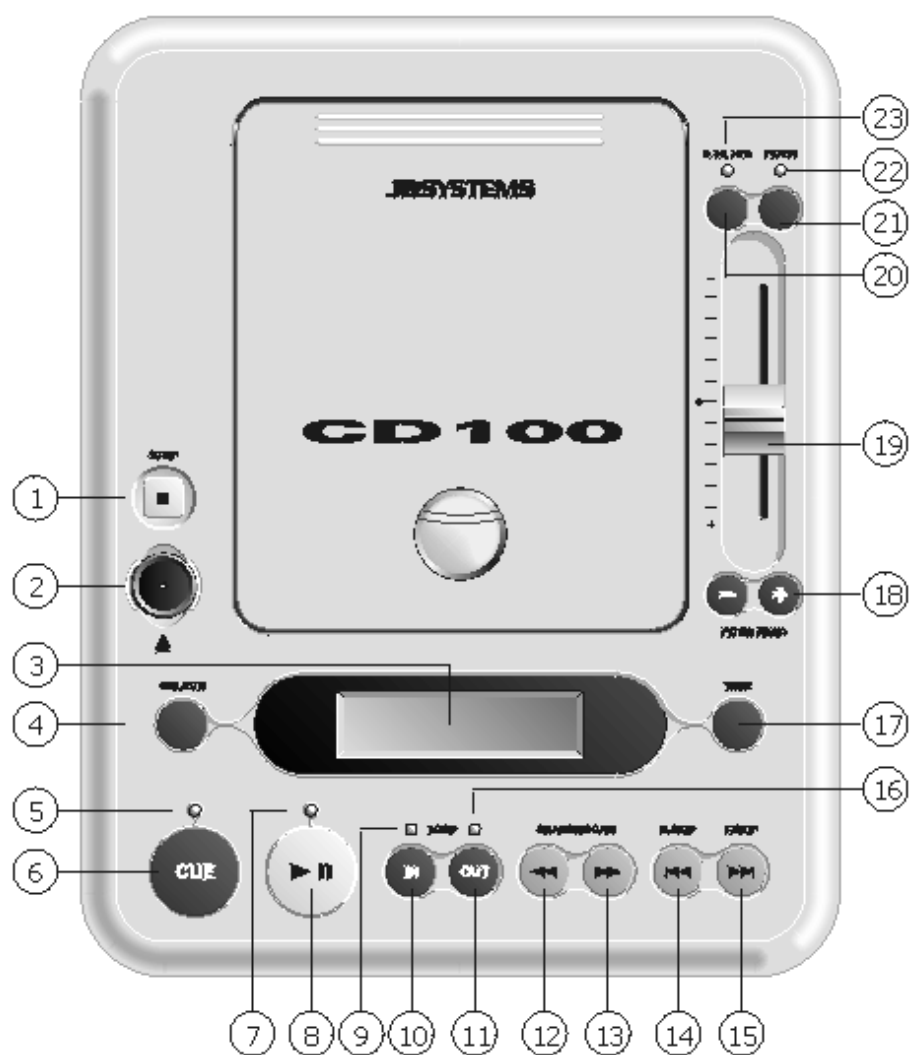
- De plaats waar U het toestel gaat installeren moet zeer zorgvuldig gekozen worden. Vermijd warmtebronnen (versterkers, direct zonlicht, enz.) en trillingen alsook vochtige, stoffige, hete of koude plaatsen en rook (vb. nicotineneslag).
- Draag uiterste zorg voor uw CD's. Behandel ze nooit met vochtige of vuile handen.
- Reinig uw CD's enkel met speciaal hiervoor ontwikkelde doekjes en producten.
- Plaats uw CD's na gebruik onmiddellijk terug in hun etui.
- Houd uw CD's uit direct zonlicht en uit de nabijheid van warmtebronnen.
- Te ernstig beschadigde of vervormde CD's mogen niet afgespeeld worden, zij kunnen uw toestel ernstig beschadigen.
- Wanneer de CD speler van een koude naar een warme ruimte wordt gebracht, kan er condensatie optreden op de lasers. In dat geval moet de CD-speler gedurende ongeveer 1 uur aangeschakeld staan zonder de CD af te spelen.
- Vermijd contact van het apparaat met producten zoals thinner en andere bijtende producten.
- Open of wijzig nooit zelf het toestel.

## Eigenschappen

Voeding..... AC 230V, 50 Hz, 15W

Afmetingen..... 274 (D) x 216 (W) x 87 (H) mm

## FUNCTIES



- 1. STOP** : Stopt het lezen van de CD.
- 2. OPEN** : Druk op deze toets om CD laadklep te openen.
- 3. LCD DISPLAY** : Geeft de tijd (minuten, seconden, frames) en de Pitch Control informatie weer.
- 4. SGL/CTN** : keuze tussen Single Play (weergave van 1 enkel nummer) en Continuous Play (continue weergave van de volledige CD).
- 5. CUE INDICATOR** : Deze LED is aan als de CD-speler op het Cue startpunt in pauze staat.
- 6. CUE** : Gebruik deze toets om het Cue punt terug op te roepen of voor te beluisteren. Er zijn 2 manieren om een Cue punt in te stellen. Zie hiervoor punt 10 en 13.
- 7. PLAY/PAUSE INDICATOR** : Deze LED knippert aan en uit in pauze stand en blijft aan bij het afspelen
- 8. PLAY/PAUSE** : Start en pauze toets
- 9. LOOP Indicator**
- 10. LOOP IN** : Laat U toe uw cue punt te kiezen zonder het afspelen van de CD te onderbreken. Dit is dan ook het startpunt van de LOOP.
- 11. LOOP OUT** : Laat U toe het eindpunt van de LOOP te kiezen. De CD-speler zal de LOOP blijven uitvoeren tot U opnieuw op deze toets drukt om uit de LOOP te stappen. Als U opnieuw op de toets drukt zal de CD-speler opnieuw zijn LOOP uitvoeren.
- 12/13. SEARCH/SCAN** : Druk in pauzestand op een van deze toetsen om een frame op te sporen. Even drukken = 1 frame verder of terug. Als U daarna op de start knop drukt wordt er automatisch een nieuw cue punt ingesteld (autocue functie). Bij continu drukken op toets 12 of 13 gaat men op vaste snelheid door de frames.
- 14. B.SKIP** : Druk op deze toets om terug naar het begin van het nummer of naar een vorig nummer over te gaan.
- 15. F.SKIP** : Druk op deze toets om naar het volgende nummer over te gaan.
- 16. LOOP OUT INDICATOR**

**17.TIME** : Hiermee selecteert u de gewenste tijdsaanduiding: elapsed time (verstreken tijd), remain time (resterende tijd) en total remain time (totaal resterende tijd van heel de CD)

**18.PITCH BEND** : Verhoogt of verlaagt tijdelijk de weergavesnelheid van de CD (zolang u een van deze toetsen ingedrukt houdt)

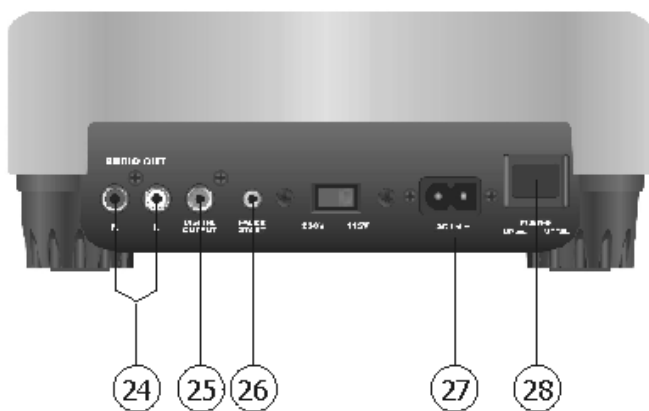
**19.PITCH FADER** : Gebruik deze fader om de snelheid van de weergave van de CD te wijzigen.

**20.PITCH SELECT** : Afstellen van de Pitch Fader op +/- 8, 12 of 16%

**21.PITCH** : = Pitch Fader functie aan of uit.

**22.PITCH INDICATOR** : Is aan als de Pitch functie is ingeschakeld.

### **23. PITCH SELECT INDICATOR**



**24. AUDIO OUT** : Stereo Line uitgang.

**25. DIGITAL OUT** : Digitale coaxiale uitgang.

**26. FADER START** : Via de control connector kan de respectievelijke CD-speler van op afstand bediend worden door een mengtafel met fader-start functie.

**27. AC IN** : aansluiting voor de voedingskabel.

**28. POWER** : Toets om het toestel aan en uit te schakelen.

# ESPAGNOL

---

## PRELIMINAR

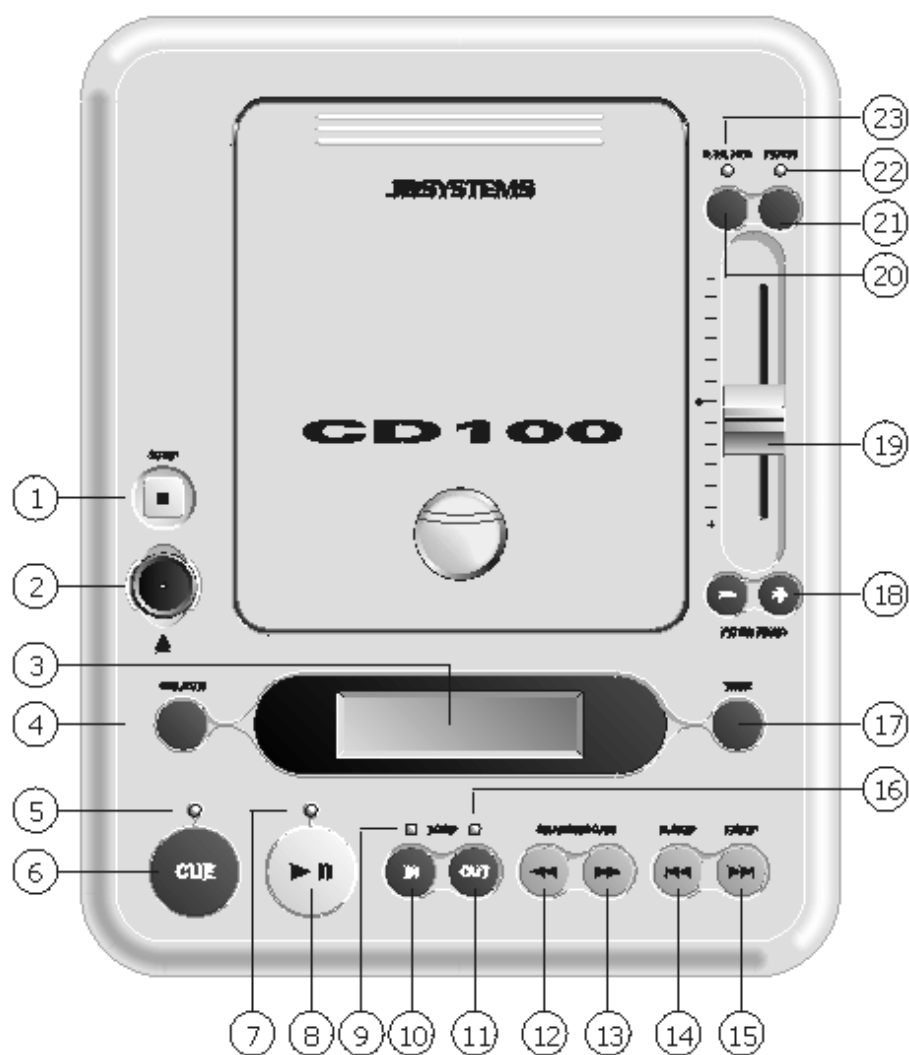
- El sitio e instalación adecuados garantizan el buen funcionamiento. Evitar las zonas de alta temperatura, la humedad, las vibraciones y el humo (cigaros,...).
- Ser muy cuidadosos con los discos. Evitar huellas, arañazos, polvo, etc,...
- Discos sucios deben ser limpiados con productos adecuados.
- Recojer siempre los discos en sus fundas respectivas.
- Nunca colocar los discos en zonas de alta temperatura.
- Discos demasiado deteriorados pueden estropear la unidad. No utilizarlos.
- Al pasar la unidad de un sitio frío a un sitio caliente, puede ocurrir condensación sobre la lente del laser. Para evitar este problema, encender la unidad (+/-1 hora) sin utilizarla.
- Evitar el contacto del aparato con productos abrasivos,...
- Nunca desmontar o modificar el aparato.

## ESPECIFICACIONES

Alimentación ..... AC 230V, 50 Hz, 15W

Dimensiones ..... 274 (P) x 216 (L) x 87 (H) mm

## FUNCIONES



1. **STOP** : interrupción de lectura del CD.
2. **OPEN** : abertura de la tapa del CD.
3. **LCD DISPLAY** : visualización del tiempo (minutos, segundos, frames) y de las informaciones sobre el 'pitch'.
4. **SGL/ CTN** : para escoger la reproducción de una canción (Single) o del disco completo (Continu).
5. **Testigo CUE** : encendido en modo 'pause' sobre el punto de arranque CUE.
6. **CUE** : volver al punto CUE.
7. **Testigo PLAY/ PAUSE** : encendido durante la lectura y intermitente en pausa.
8. **PLAY/ PAUSE** : arranque o pausa.
9. **Testigo LOOP**
10. **LOOP IN** : permite seleccionar el punto CUE sin parar la lectura. También determina el punto inicial de bucle (LOOP).
11. **LOOP OUT** : Permite fijar el punto final del bucle. Este bucle sera repetido de manera continua. Para interrumpir este bucle, volver a pulsar esta tecla.
- 12/13. **SEARCH/SCAN** : En modo pause, pulsar una de estas teclas para adelantar o retrasar de un 'frame'. Pulsar estas teclas de manera continua para busqueda rapida. Existen 3 velocidades de busqueda.
14. **B.SKIP** : Volver al comienzo de la canción o seleccionar una canción anterior.
15. **F.SKIP** : Seleccionar la canción siguiente.
16. **Indicador LOOP OUT**
17. **TIME** : visualización del tiempo de 3 maneras : tiempo restante o transcurrido por canción, tiempo restante por el CD completo.
18. **PITCH BEND** : Manteniendo una de las teclas, la velocidad acelera o retrocede.
19. **PITCH FADER** : utilizar este deslizante para aumentar o disminuir la velocidad.





# PORTUGUÊS

---

## NOTE AO USAR

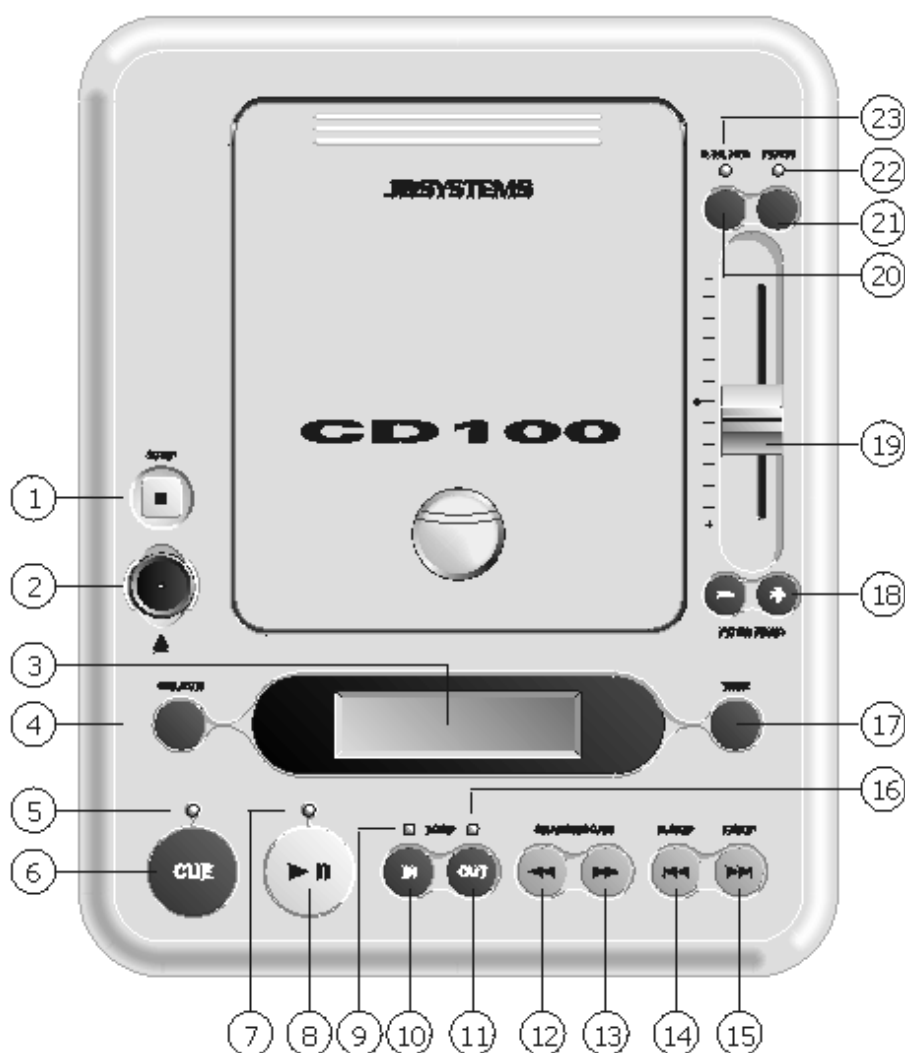
- Permita dispersão de calor suficiente quando instalar numa rack.
- Use o cabo de alimentação com cuidado.
- Segure a tomada quando desconectar o cabo.
- Mantenha o aparelho num local livre de humidade, água e pó.
- Desconectar o cabo de alimentação quando não usar o aparelho durante longos períodos de tempo.
- Não deixe objectos estranhos em cima do aparelho.
- Evite o contacto do aparelho com insecticidas e benzina.
- Nunca desmontar ou modificar o aparelho.

## ESPECIFICAÇÕES

ORIGEM DE POTÊNCIA..... AC 230V, 50 Hz, 15W

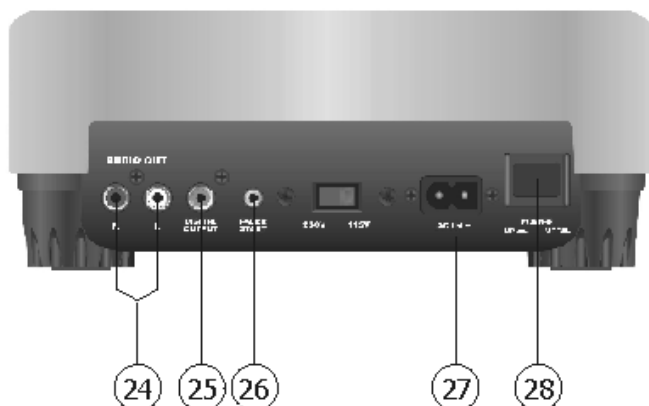
DIMENSÕES..... 274 (P) x 216 (L) x 87 (H) mm

## FUNÇÕES



1. **STOP** - Pára o CD.
2. **OPEN / CLOSE** - Pressione para abrir e fechar a gaveta do CD.
3. **LCD DISPLAY** - Mostra o tempo (minutos, segundos, frame), e informação do pitch.
4. **SGL/CTN** - Alterna entre o modo de leitura Single ou Continuous.
5. **INDICADOR CUE**
6. **CUE** - Usado para regressar e rever o ponto CUE.
7. **INDICADOR DE PLAY/PAUSE.**
8. **PLAY/PAUSE** - Reproduz ou pausa o CD.
9. **INDICADOR LOOP IN.**
10. **LOOP IN** - Isto permite ao utilizador definir o ponto Cue sem parar a reprodução do CD. Este botão define o início de um loop.
11. **LOOP OUT** - Usado para definir o fim de um loop. O leitor irá iniciar o loop continuamente até que este botão seja pressionado.
- 12/13. Pressione o botão para avançar ou recuar frames.  
Quando pressiona o botão Start depois de pressionar estes botões em modo pausa, um novo ponto Cue é automaticamente definido. Pesquisa as faixas para a frente e para trás. Esta unidade apresenta 3 velocidades. Mantenha os botões < ou > premidos alguns segundos para mudar a velocidade de pesquisa.
14. **B. SKIP** - Use este botão para voltar ao início da faixa corrente ou para seleccionar a faixa anterior.
15. **F. SKIP** - Use este botão para seleccionar a faixa seguinte do CD.
16. **INDICADOR LOOP OUT**
17. **TIME** - O Display de LCD indica o tempo restante da faixa ou o tempo decorrido ou o tempo restante do CD, dependendo deste botão.

18. **PITCH BEND** - Altera temporariamente o pitch quando o botão está premido. Nota: o pitch máximo desta unidade é de 16%. Se o fader do pitch já estiver na posição 16%, esta função não irá funcionar.
19. **PITCH FADER** - Usado para acelerar ou para diminuir a velocidade da faixa.
20. **PITCH SELECT** - Muda o alcance do fader do pitch entre  $\pm 8$ , 12, 16%.
21. **PITCH** - Activa ou desactiva o pitch.
22. **INDICADOR DE PITCH**
23. **INDICADOR DE PITCH SELECT**



24. **AUDIO OUT** - Esta saída de linha estéreo conecta á entrada de linha de qualquer mesa de mistura.
25. **DIGITAL OUTPUT** - Esta saída digital coaxial (S/P DIF) conecta a qualquer entrada RCA (S/P DIF), como aquelas usadas nas placas de som de computador ou nos gravadores de CD.
26. **FADER START**- Conecta a qualquer mesa de mistura equipada com uma entrada fader start. Isto permite iniciar o leitor de cd's a partir do ponto Cue, usando o crossfader ou o fader do canal, dependendo da mesa.
27. **AC IN** - Ligação para o cabo de alimentação.
28. **POWER** - Este botão é usado para ligar/desligar o aparelho.

# DEUTSCH

---

## Vorsichtshinweise zum Betrieb

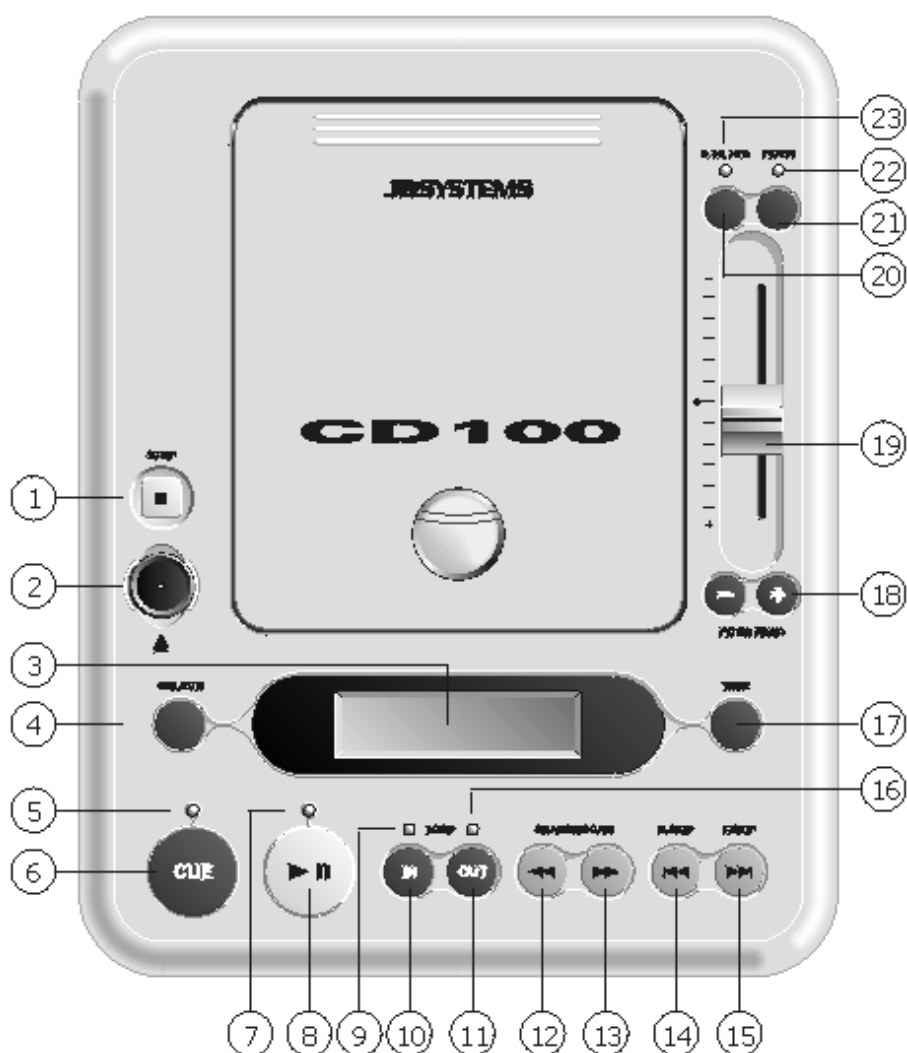
- Den CD-Spieler an einem gut belüfteten Ort aufstellen, wo er weder hoher Temperatur noch Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Wenn der CD-Player längere Zeit nicht benützt wird, sollte dieser vom Stromnetz abgesteckt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass weder der CD-Player noch die Audio- und Stromkabel an vibrierenden Gegenständen anliegen.
- Den CD-Player nicht in der Nähe von wärmeerzeugenden Elektrogeräten oder Heizkörpern aufstellen. Gehäuse und Bauteile im Geräteinneren können durch Übermäßige Wärme- einwirkung beschädigt werden.
- Stellen Sie dieses Gerät auf einer ebenen, soliden und horizontalen Unterlage auf.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät betrieben wird, während es in Einem Tragekoffer usw. eingesetzt ist.

## TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss ..... AC 230V, 50 Hz, 15W

Abmessungen ..... 274 (B) x 216 (L) x 87 (H) mm

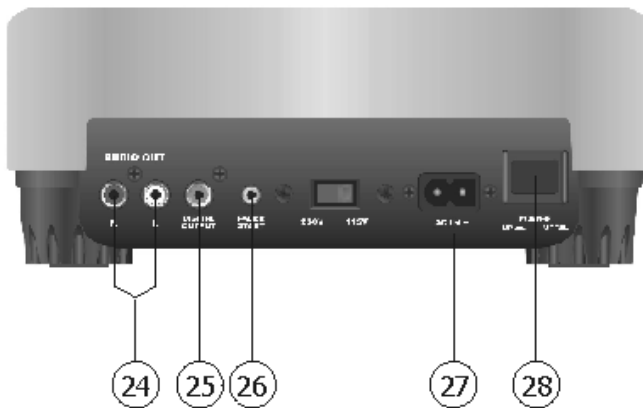
# FUNKTIONEN



1. **STOP** - Stopt die CD.
2. **OPEN/CLOSE** - Bei der Betätigung dieser Taste öffnet oder schließt sich die Geräteklappe.
3. **LCD DISPLAY** - Zeigt Zeit- (Minuten, Sekunden,Frame) und Pitch Informationen an.
4. **SGL/CTN** - Schaltet im Abspielmodus zwischen „Single“- oder „Continuous-Play“ um.
5. **CUE- BETRIEBSANZEIGE**
6. **CUE** - Drücken Sie diese Taste, sobald der gewünschte Markierungspunkt erreicht ist.
7. **PLAY/PAUSE- BETRIEBSANZEIGE**
8. **PLAY/PAUSE** - Schaltet das Gerät in den Wiedergabe- oder Pause-Modus.
9. **LOOP IN - BETRIEBSANZEIGE**
10. **LOOP IN** - Mit dieser Funktion können Sie einen „CUE“-Punk setzen ohne das der CD-Player in den Pausemodus schaltet. Weiters kann man mit dieser Taste den Anfangspunkt eines „Loop“ setzten.
11. **LOOP OUT** - Hier können Sie den Endpunkt eines „Loop“ bestimmen. Nachdem der Endpunkt gesetzt wurde schaltet das Gerät automatisch auf „Loop“-Wiedergabe. Um diesen Modus zu verlassen muss die Taste „LOOP OUT“ ein weiteres mal betätigt werden.
- 12/13. Bei jedem Drücken einer dieser Tasten verschiebt sich die Wiedergabeposition um ein Feld, entsprechend der Richtungstasten. Befinden Sie sich im Pausemodus, setzt der CD-Player automatisch einen „Cue“-Punkt an der Stelle wo die „Play“-Taste betätigt wurde. Der CD-Player hat weiters 3 verschiedene „Scan“-Geschwindigkeiten. Betätigt man nun die „Search/Scan“- Taste einige Sekunden so ändert sich die „Scan“-Geschwindigkeit.
14. **B.SKIP** - Bei Betätigung dieser Taste springt das Gerät zum Anfangspunkt des zur Zeit laufenden Titels oder des vorhergehenden Titels.



- 15. **F.SKIP** - Bei Betätigung dieser Taste springt das Gerät zum Anfangspunkt des nächsten Titels.
- 16. **LOOP OUT- BETRIEBSANZEIGE**
- 17. **TIME** - Hier können Sie zwischen „abgelaufener“-, „verbleibender“-und „gesamtverbleibender“- Zeit Wählen.
- 18. **PITCH BEND** - Kurzzeitiges anheben oder absenken der Titelgeschwindigkeit. Ähnlich wie bei Turntables. Maximale Pitchgeschwindigkeit beträgt +/- 16%.
- 19. **PITCH FADER** - regelt die Geschwindigkeit des jeweiligen Titels.
- 20. **PITCH SELECT** - Ändert die Geschwindigkeitsrate des „Pitch Fader“ zwischen  $\pm 8\%$ ,  $12\%$  und  $16\%$ .
- 21. **PITCH** - Schaltet den „Pitch Fader“ ein oder aus.
- 22. **PITCH BETRIEBSANZEIGE**
- 23. **PITCH SELECT BETRIEBSANZEIGE**



- 24. **AUDIO OUT** - Stereo Line-Ausgang zum verbinden an einem Line-Eingang am DJ. Mixer.
- 25. **DIGITAL OUTPUT** - Coaxial (S/P DIF) Digital-Ausgang zum verbinden eines Computers oder z.B. eines CD-Brenners.
- 26. **FADER START** - Ermöglicht einen „Cue“-Punkt-Start des CD-Players vom Mischpult aus. Diese Funktion gilt nur für Mischpulte die einen „Fader Start“-Eingang vorweisen.
- 27. **AC IN** - Eingang für Euro-Netzkabel.
- 28. **POWER** - Zum Ein- oder Ausschalten des CD-Players.